SENSE SCANS

www.sensescans.com

RAW
SENSE-SCANS

TRANSLATOR
ELDYNAMITE

PROOFREADER
GLURPY

CLEANER
BIRDBRAIN

REDRAWER

TYPESETTER
ROYALBLUE

QUALITY CONTROL
BIRDBRAIN

SENSE SCANS

NEEDS YOUR HELP!
EXPERIENCE NOT NECESSARY!

Altair

Redrawer

Magi

Redrawer

Youkai Apartment

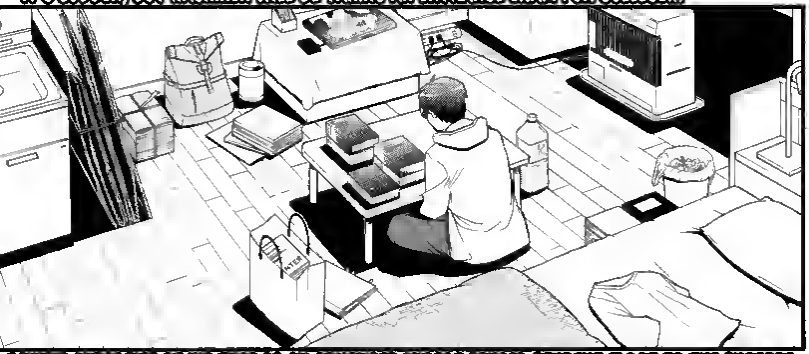
Redrawer

To You, The Immortal

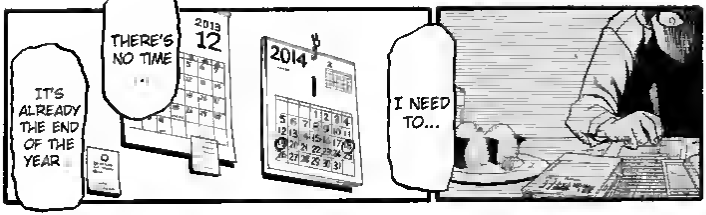
Proofreader
North American Timezone.
Availability Tuesday
afternoon/evenings.

PLEASE APPLY AT SENSESCANS.COM

IT'S SUDDEN, BUT HACHIKEN WILL BE TAKING AN ENTRANCE EXAM FOR COLLEGE...



PAINFUL MEMORIES OF HIS TIME AS AN ADVANCED MIDDLE SCHOOL STUDENT FLOAT TO THE SURFACE...



HACHIKEN COMES FACE TO FACE WITH DESTINY, THE CENTER EXAM! WHAT WILL HE DO?!

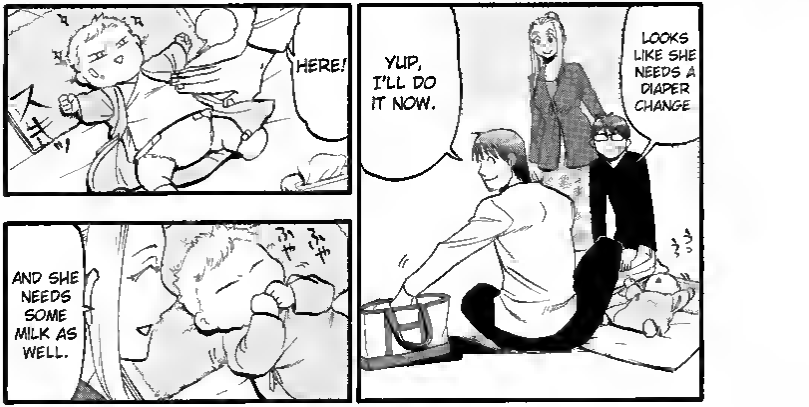
銀の匙 Silver Spoon

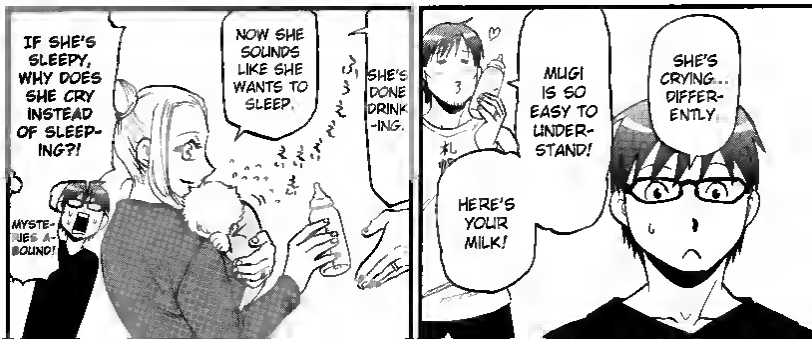
Chapter 123
The Four Seasons ㉖

荒川弘 (あらかわひろむ)

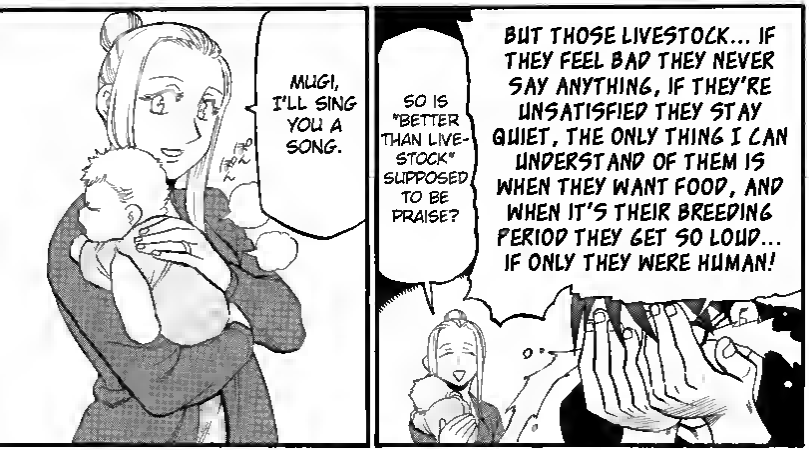
WOW ...SO SMALL!
AND SO SOFT...!
WHO DOES SHE TAKE AFTER?
WE'RE NOT SURE YET.
IF SHE'S LIKE ME, SHE'LL HAVE SMALL EYES.
SO I HOPE SHE'S LIKE ALEX-ANDRA.

HAHA, MUGI LOOKS JUST LIKE HER FATHER! ♡
DORMANT BLOOD OF RUSSIA, AWAKEN!
I'VE HEARD THAT KIDS CHANGE QUICKLY AT THIS AGE... SO... IT'S FINE...
HMM?

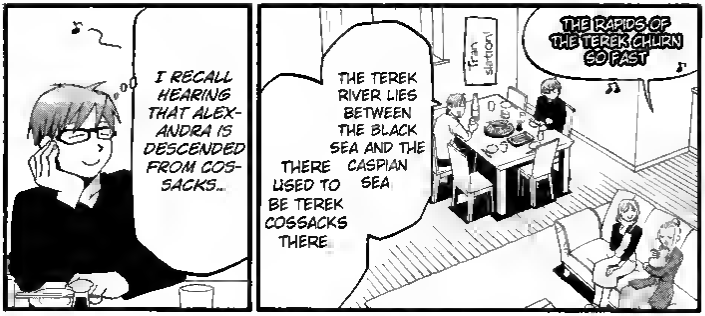

LOOKS LIKE SHE NEEDS A DIAPER CHANGE
YUP, I'LL DO IT NOW.
HERE!
AND SHE NEEDS SOME MILK AS WELL.


SHE'S CRYING... DIFFER-ENTLY.
MUGI IS SO EASY TO UNDER-STAND!
HERE'S YOUR MILK!
SHE'S DONE DRINK-ING.
NOW SHE SOUNDS LIKE SHE WANTS TO SLEEP.
IF SHE'S SLEEPY, WHY DOES SHE CRY INSTEAD OF SLEEP-ING?!
MYSTE-RIES A-BOUND!

HEY, ISN'T THIS BABY EASIER TO UNDERSTAND THAN LIVESTOCK?!
DON'T COMPARE HER TO LIVESTOCK, YOU AGRICULTURE STUDENT!

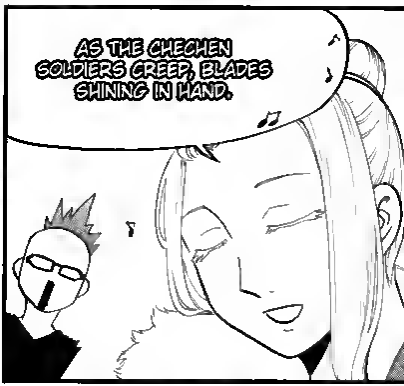

MUGI, I'LL SING YOU A SONG.
SO IS "BETTER THAN LIVESTOCK" SUPPOSED TO BE PRAISE?
BUT THOSE LIVESTOCK... IF THEY FEEL BAD THEY NEVER SAY ANYTHING, IF THEY'RE UNSATISFIED THEY STAY QUIET, THE ONLY THING I CAN UNDERSTAND OF THEM IS WHEN THEY WANT FOOD, AND WHEN IT'S THEIR BREEDING PERIOD THEY GET SO LOUD... IF ONLY THEY WERE HUMAN!

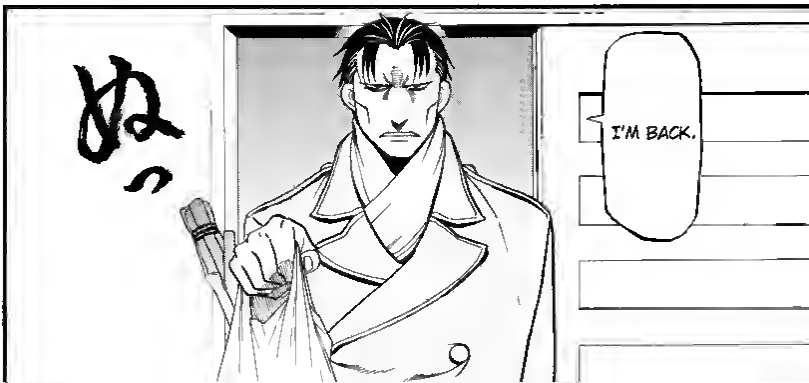
YEAH
A RUSSIAN LULLABY?
AS THE MOON RESTING IN THE SKY
GENTLY LIGHTS UP YOUR CRADLE
SLEEP, LITTLE BABY, LULLABYE, LULLABYE,


I RECALL HEARING THAT ALEXANDRA IS DESCENDED FROM COSSACKS...
THE TEREK RIVER LIES BETWEEN THE BLACK SEA AND THE CASPIAN SEA
THERE USED TO BE TEREK COSSACKS THERE
Train station
THE RAPIDS OF THE TEREK CHURN SO FAST

TL Note: This is the Cossack lullaby I've translated it literally anyways

BUT YOUR FATHER IS A COSSACK,
AND WILL SHOW THEM TRUE VALOR! SO, GOOD CHILD, REST CALM AND SLEEP.
HAHA, FATHERS HAVE A GREAT RESPONSIBILITY.
ha ha ha
RUSSIA IS SCARY!





YEAH.
GOOD EVENING, FATHER
SORRY FOR THE INTRU-SION.
WEL-COME BACK.

WHAT?!
YUU-GO
YEAH
I'M . . BACK . .

SHALL WE SPEAK BEFORE DINNER?
YOU HAVEN'T COME HERE IN A WHILE, BUT YOU DROPPED IN SO SUDDENLY. YOU MUST HAVE SOMETHING TO DISCUSS.

I WANT TO TAKE AN ENTRANCE EXAM...
..AC-TUALLY ...
I KNOW IT MIGHT SEEM LATE, BUT...
UM..

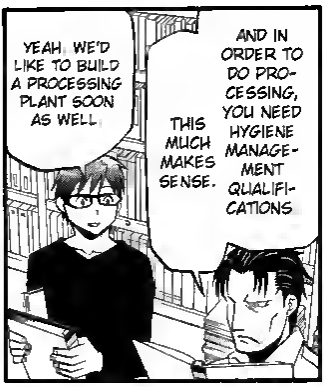
WHICH COL-LEGE?
HUH?
WHERE?
UH-YEZO COLLE-GE OF ANIMAL HUS-BANDRY!
It's like he's asking me what home-room I'm in

COME.
COME TO MY ROOM.
WHY YEZO?
AND I'LL BE ABLE TO KEEP USING THE SELLING POINT OF A STUDENT-RUN COMPANY...
PEOPLE COME FROM ACROSS THE COUNTRY, SO I'LL BE ABLE TO BUILD NETWORKS...
HM.. THEY HAVE NATIONALLY-RENOWNED FACILITIES, I'LL BE ABLE TO RESEARCH PIGS,
I AGREE.
HUH?
SO IT'LL BE BENEFICIAL FOR OUR COMPANY.
I'LL BE ABLE TO GET QUALIFICATIONS FOR HYGIENE MANAGEMENT,

T/L Animal Husbandry Books

BY MY RESEARCH, IF YOU ARE GOING TO MAKE PROFITS GIVEN YOUR SCALE, YOU'LL NEED TO EMPLOY SIX-STEP VERTICAL INTEGRATION.
IF I'M GOING TO INVEST, I NEED TO KNOW.

WAIT.
WHILE YOUR LEGS ARE STILL FREE, DON'T BOG YOURSELF DOWN WITH LARGE COMMITMENTS.
WE COULD WORK WITH THEM TO BUILD-
WE WORKED WITH MANY PEOPLE ON MAKING PIZZA, AND WE ALSO KNOW PEOPLE WORKING ON CHEESE MANUFACTURING.

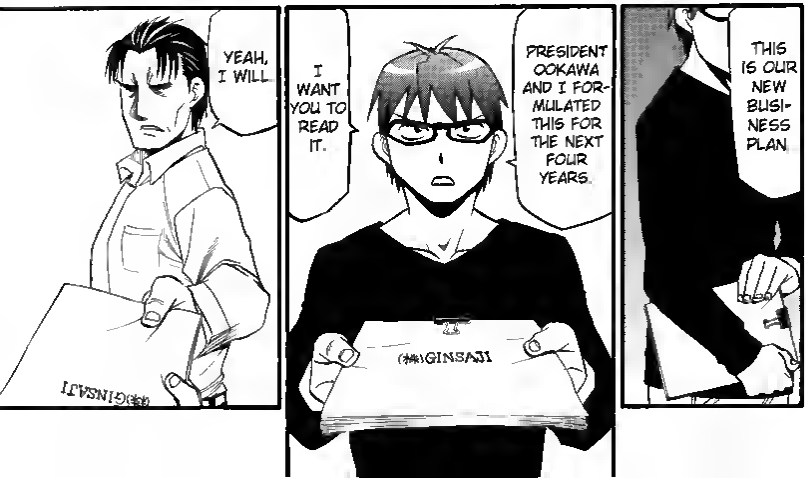

YEAH. WE'D LIKE TO BUILD A PROCESSING PLANT SOON AS WELL.
THIS MUCH MAKES SENSE.
AND IN ORDER TO DO PROCESSING, YOU NEED HYGIENE MANAGEMENT QUALIFICATIONS

OH... YES! WE ARE LOOKING FORWARD TO YOUR INVESTMENT!
I CAN DO THAT MUCH, CAN I NOT?
I'LL GIVE YOU SOME DIRECTIONS ON WHERE TO SPEND MONEY.
MANY COMPANIES FAIL AT THE BEGINNING BECAUSE THEIR LEADERS ARE TOO HASTY TO MAKE CHANGES WITH THE FUNDS THEY RECEIVE.

.....
SURE TAKE AS MANY AS YOU LIKE.
ALSO, CAN I BORROW THIS BOOK?
I HAVEN'T READ IT
YOU KNOW ...
"TROUBLE DEALING WITH YOU?" MORE LIKE "HATE"! I CAN'T SPEAK UP HERE... WHAT A CHICKEN I AM...
I HAVE TROUBLE DEALING WITH YOU SOMETIMES ...

BUT
INSOFAR AS WE'RE BUSINESS PARTNERS, I FEEL LIKE I CAN TRUST YOU.

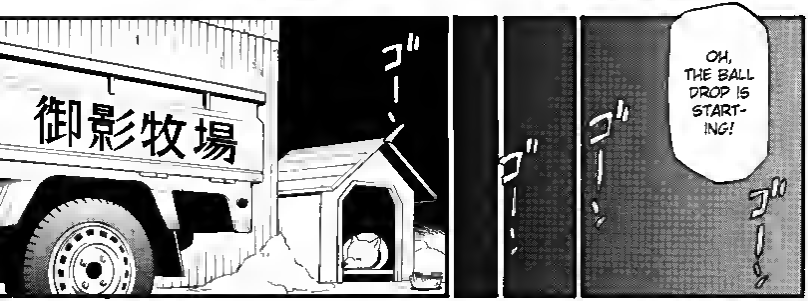
...I SEE.


YEAH, I WILL.
I WANT YOU TO READ IT.
PRESIDENT OOKAWA AND I FORMULATED THIS FOR THE NEXT FOUR YEARS.
THIS IS OUR NEW BUSINESS PLAN.
(株)GINSAJI

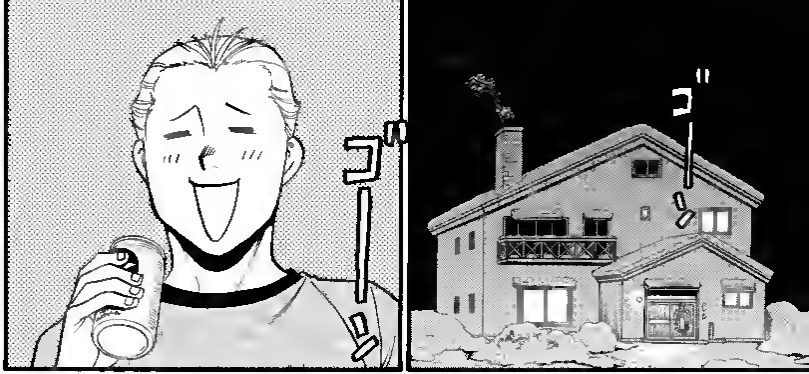
I CAN'T HELP IT IF I HATE HIM.
THERE'S NO NEED TO FORCE IT JUST BECAUSE HE'S MY FATHER
BUT AS A PERSON IF I CLEAR AWAY THE LABEL OF FATHER,
AND DEAL WITH HIM ONLY AS HACHIKEN KAZUMASA, THEN WE CAN MOVE FORWARD WITH MUTUAL TRUST!
GRA-AAH! I HATE THIS GUY!
WHY IS IT SO BLOAT-ED?! DO YOU ENJOY MAKING PEOPLE READ THIS MUCH?!
YOU COULD FIT THIS IN THREE OR FOUR A4 PAGES!
I THOUGHT OF THIS LOOK-ING AT THE PORTABLE STOVE, BUT COULDN'T YOU ALSO MAKE THE PIGSTY PORTABLE?
IT WOULD SAVE YOU TIME ON CLEANING
HM . I WONDER. OUR PRESI-DENT IS PRETTY SKILLED WITH HIS HANDS...

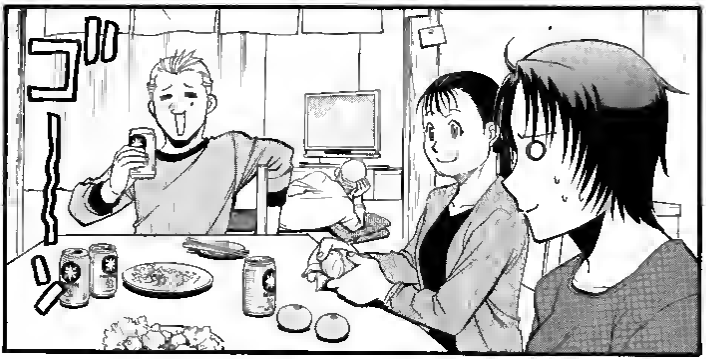
IF YOU PLAN TO IMPLEMENT THREE-PART ROTATION, THEN EXTENDING THE WATER SUPPLY MAY BE PROBLEMATIC.
IT MAY FREEZE OVER IN WINTER.
NO WORRIES, WE CAN STOP THE WATER SUPPLY IN WINTER. PIGS CAN EAT SNOW AS A REPLACEMENT.
AMAZING
THE BIGGER PROBLEM WITH WINTER IS THAT THE RATE OF WEIGHT GAIN TENDS TO LAG,
SINCE THEY BURN CALORIES TO KEEP THEIR TEMPERATURE HIGH

*TL Note: public song competition on New Year's Eve.



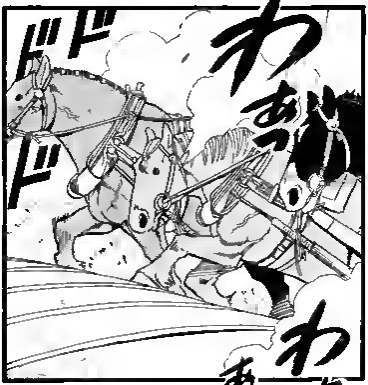
T/N: not actually a ball drop but whatever they broadcast for the half hour around midnight on NHK


ゴー
ゴー


ゴー

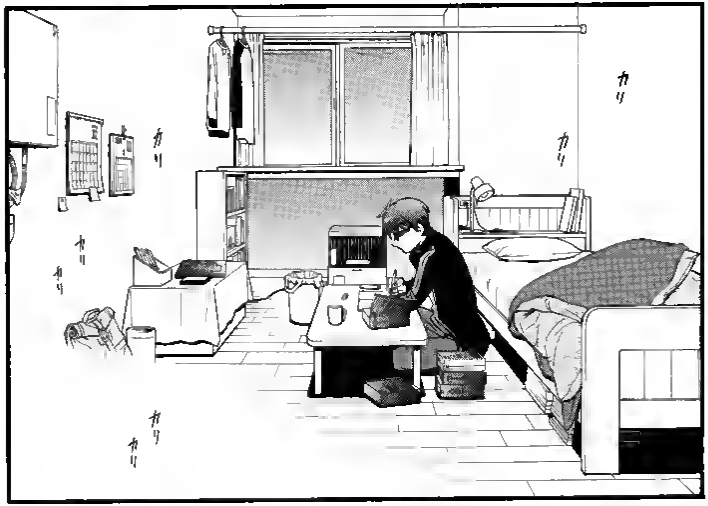
OOKAWA-SENPAI, ARE YOU NOT GOING HOME FOR NEW YEAR'S?
WHEN I SAID I DIDN'T WANT TO, PRESIDENT MIKAGE ASKED ME TO STAY OVER, SO I'LL ACCEPT!
AND I'VE ALREADY HAD TOO MUCH ALCOHOL TO DRIVE!
...I'VE BEEN WON-DERING, BUT...
OOKAWA-SENPAI, YOUR FAMILY...

Happy New Year's!
YEAH! I HATE THEM!


わあ
ドドド
わあ
あああ

帯広記念
2014.1.2

THERE ISN'T MUCH TIME LEFT, BUT HE IS CERTAINLY PROGRESSING, ONE STEP AT A TIME. NOW HE HAS HIS OWN GOALS TO ATTAIN...



FROM THE NEXT ISSUE, SILVER SPOON WILL BE ON A SHORT HIATUS. ITS NEXT PUBLICATION WILL BE NOTED IN THE MAGAZINE AS WELL AS ON WEB SUNDAY. LOOK FORWARD TO THE NEXT ISSUE OF SILVER SPOON.